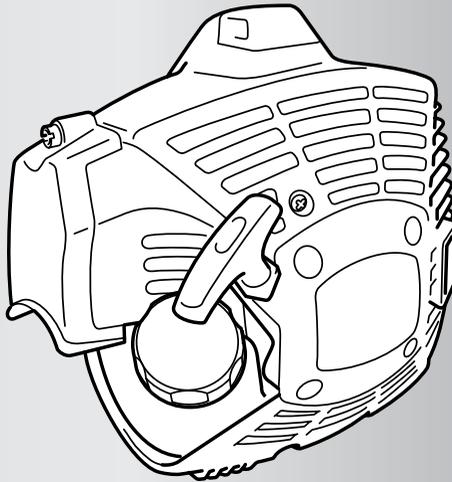




**MANUALE D'ISTRUZIONI**

**MOTORE**



**GZ50N**

## **▲ PRIMA DI TUTTO LA SICUREZZA**

Le istruzioni fornite nelle sezioni di avvertimento precedute dal simbolo ▲ sono relative alle cautele da adottare per evitare eventuali infortuni gravi. Per questo motivo, è necessario leggere attentamente tutte le istruzioni e osservare tali regole in ogni momento.

### **AVVERTIMENTI UTILIZZATI NEL MANUALE**

#### **▲ ATTENZIONE**

Questo simbolo indica le istruzioni che devono essere osservate per prevenire eventuali incidenti che possono causare lesioni gravi o addirittura mortali.

#### **ⓘ IMPORTANTE**

Questo simbolo indica le istruzioni che devono essere seguite per evitare malfunzionamenti meccanici, guasti o danni.

#### **📖 NOTA**

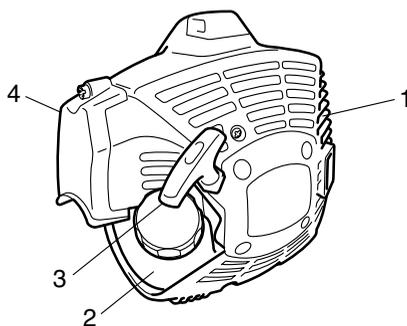
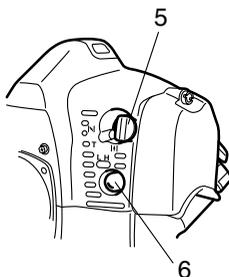
Questo simbolo indica i suggerimenti o le indicazioni utili per l'utilizzo del prodotto.

## **Indice**

1. Ubicazione dei componenti .....	2
2. Dati tecnici .....	3
3. Simboli sulla macchina .....	3
4. Carburante .....	4
5. Funzionamento .....	5
6. Manutenzione .....	6
7. Immagazzinaggio .....	7
8. Smaltimento .....	7
9. Localizzazione guasti .....	8

# **1. Ubicazione dei componenti**

1. Marmitta
2. Serbatoio del carburante
3. Manopola del motorino di avviamento
4. Coperchio del filtro dell'aria
5. Leva del dispositivo di avviamento a freddo
6. Pompa del cicchetto



## 2. Dati tecnici

Model	GZ50N
Tipo	Aria-raffreddò motore 2-colpo
Cilindrata	50.6 cm <sup>3</sup>
Potenza	2.4 / 9000 kW/rpm
Velocità al minimo	2800 ± 200 rpm
Carburante	Miscela (benzina 50/ olio 1) (quando si utilizza olio originale ZENOAH)
Carburatore	Tipo diaframma
Candela	NGK CMR7H
Dimensioni (L x P x H) mm	206 x 270 x 261 mm
Peso a vuoto	4.5 kg
Capacità del serbatoio del carburante	0.80 L

Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

## 3. Simboli sulla macchina

Per un funzionamento e una manutenzione sicura, i simboli sono stati incisi sull'apparecchio. Seguire queste indicazioni per evitare di commettere errori.  
Porta per rifornire di „MISCELA DI BENZINA“



**Posizione:** VICINO AI TAPPO DEL CARBURANTE



Direzione di chiusura dell'aria  
**Posizione:** COPERCHIO DEL FILTRO DELL'ARIA



Direzione per aprire l'aria  
**Posizione:** COPERCHIO DEL FILTRO DELL'ARIA

## 4. Carburante

### ■ CARBURANTE

#### ⚠ ATTENZIONE

- La benzina è estremamente infiammabile. Evitate di fumare o avvicinare fiamme libere o scintille al carburante. Spegnete il motore e lasciatelo raffreddare prima di effettuare il rifornimento. Il rifornimento deve avvenire all'aperto su un terreno incolto e prima di avviare il motore occorre spostarsi ad almeno 3 m dal punto di rifornimento.



- I motori Zenoah sono lubrificati con olio formulato appositamente per motori a benzina a 2 tempi raffreddati ad aria. Qualora non disponiate dell'olio Zenoah, utilizzate un olio antiossidante di alta qualità omologato per motori a 2 tempi raffreddati ad aria (OLIO JASO FC GRADE oppure ISO EGC GRADE).
- Non utilizzate olio miscelato BIA o TCW (per motori a 2 tempi raffreddati ad acqua).



### ■ RAPPORTO DI MISCELAZIONE RACCOMANDATO 50 BENZINA : 1 OLIO (quando si utilizza olio originale ZENOAH)

- Le emissioni di scarico sono controllate da parametri e componenti fondamentali del motore (ad es. carburazione, fasatura di accensione e fasatura delle luci) senza l'aggiunta di altri componenti o l'introduzione di un materiale inerte durante la combustione.
- Questi motori sono omologati per funzionare con benzina senza piombo.
- Accertatevi di utilizzare una benzina con un numero minimo di ottani di 89RON (USA/Canada: 87AL).
- L'uso di una benzina con numero di ottani inferiore a quello indicato può provocare il surriscaldamento del motore e problemi come il grippaggio dei pistoni.
- Si raccomanda l'uso di benzina senza piombo per motivi di riduzione dell'inquinamento atmosferico, per la vostra salute e per l'ambiente.
- Benzine oppure oli di scarsa qualità possono danneggiare i segmenti, i tubi del carburante oppure il serbatoio del carburante del motore.

### ■ MISCELAZIONE DEL CARBURANTE

#### ⚠ ATTENZIONE

- Prestate attenzione durante l'agitazione.
1. Misurate le quantità di olio e benzina da miscelare.
  2. Versate parte della benzina in un contenitore per carburante adeguato e pulito.
  3. Versate tutto l'olio ed agitate bene.

4. Versate il resto della benzina ed agitate nuovamente per almeno un minuto. Poiché alcuni oli possono essere difficili da miscelare, per garantire la massima durata del motore è necessario agitare bene. In caso di miscelazione insufficiente, aumenta il rischio di grippaggio prematuro del pistone a causa della miscela eccessivamente povera.
5. Marcate chiaramente il contenitore per evitare di confondere il contenuto con quello di altri contenitori.
6. Annotate il contenuto all'esterno del contenitore per identificarlo facilmente.

### ■ RIFORMIMENTO DELL'UNITÀ

1. Svitare e togliete il tappo del carburante. Appoggiatelo su una superficie priva di polvere.
2. Versate il carburante nel serbatoio fino all'80% della sua capacità.
3. Fissate saldamente il tappo del carburante e rimuovete l'eventuale carburante fuoriuscito intorno all'unità.

#### ⚠ ATTENZIONE

1. Il rifornimento deve avvenire all'aperto su un terreno incolto.
2. Prima di avviare il motore, spostatevi ad almeno 3 metri dal punto di rifornimento.
3. Spegnete il motore prima di iniziare il rifornimento. Accertatevi di aver agitato sufficientemente la miscela nel contenitore.

### ■ PER LA MASSIMA DURATA DEL MOTORE, EVITATE:

1. CARBURANTE SENZA OLIO (BENZINA GREZZA) – Provocherà velocemente gravi danni ai componenti interni del motore.
2. GASOLIO – Può deteriorare le parti in gomma e/o plastica e compromettere la lubrificazione del motore.
3. OLIO PER MOTORI A 4 TEMPI – Può imbrattare la candela, intasare la luce di scarico o incollare i segmenti del pistone.
4. **Miscele rimaste inutilizzate per più di un mese** possono intasare il carburatore compromettendo il corretto funzionamento del motore.
5. In caso di inutilizzo prolungato del motore, svuotate il serbatoio del carburante e pulitelo. Successivamente, accendete il motore e svuotate il carburatore dalla miscela.
6. Per l'eventuale smaltimento, i contenitori con la miscela di olio esausto devono essere consegnati ad un centro di raccolta autorizzato.

#### 📖 NOTA

- Per maggiori dettagli sulla garanzia di qualità, leggete attentamente la descrizione nella sezione Garanzia limitata. La garanzia non copre la normale usura e le eventuali modifiche al prodotto che ne influenzano la funzionalità. La garanzia viene invalidata anche nel caso di mancato rispetto delle istruzioni di miscelazione del carburante ecc. contenute in questo manuale.

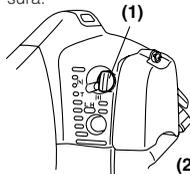
# 5. Funzionamento

## ACCENSIONE DEL MOTORE

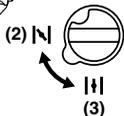
1. Riempire il serbatoio di carburante e fissare saldamente il tappo.
2. Premere più volte la pompa di adescamento finché il carburante in eccesso fuoriesce nel tubo pulito.



3. Portare la leva della valvola dell'aria nella posizione di chiusura.



- (1) Leva della valvola dell'aria  
(2) Chiusa  
(3) Aperta



4. Posizionare l'interruttore di accensione su "RUN". Collocare l'apparecchio su una superficie uniforme e rigida. Allontanare la testa di taglio da qualsiasi oggetto.
5. Tenendo ferma l'unità, estrarre velocemente la corda del motorino di avviamento finché il motore non si accende.

### ❗ IMPORTANTE

- Evitare di tirare la corda fino in fondo o di farla tornare indietro rilasciando la manopola, poiché potrebbero verificarsi guasti al motorino di avviamento.
6. Spostare la leva della valvola dell'aria verso il basso per aprire la valvola dell'aria. Riavviare il motore.
  7. Lasciare riscaldare il motore per alcuni minuti prima di utilizzare l'unità.

### 📖 NOTA

1. Quando l'unità viene riavviata subito dopo essere stata spenta, lasciare la valvola dell'aria aperta.
2. Se la valvola dell'aria viene lasciata aperta troppo a lungo, l'avvio del motore può essere difficoltoso a causa del carburante in eccesso. Se il motore non si accende dopo vari tentativi, aprire la valvola dell'aria e tirare nuovamente la corda oppure rimuovere la candela e asciugarla.

## ARRESTO DEL MOTORE

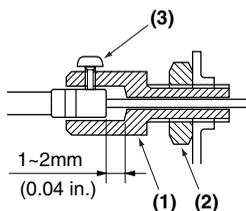
1. Rilasciare la leva della valvola a farfalla e lasciare il motore acceso per mezzo minuto.
2. Portare l'interruttore di accensione nella posizione STOP.

### ❗ IMPORTANTE

- Ad eccezione di casi di emergenza, evitare di arrestare il motore tirando la leva del gas.

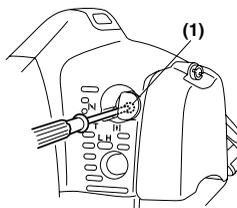
## REGOLAZIONE DEL CAVO DELLA VALVOLA A FARFALLA

- Il gioco normale è 1 o 2 mm quando viene misurato dal lato del carburatore. Eseguire nuovamente la regolazione con il regolatore del cavo in base alle esigenze personali.



- (1) Cable adjuster  
(2) Dado di bloccaggio  
(3) Vite di bloccaggio

## REGOLAZIONE DEL MINIMO



- (1) Idle adjusting screw (vite a croce)

1. Quando il motore si arresta frequentemente al minimo, ruotare la vite di regolazione in senso orario.
2. Quando la testa di taglio continua a ruotare dopo avere rilasciato la levetta di sgancio, ruotare la vite di regolazione in senso antiorario.

### 📖 NOTA

- Far riscaldare il motore prima di regolare il minimo.

## 6. Manutenzione

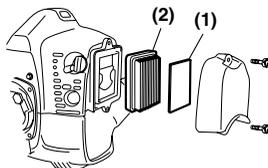
Sistema/componente	Procedura	Prima di utilizzo	Ogni 25 ore	Ogni 50 ore	Ogni 100 ore	Nota
perdite di carburante, carburante in eccesso	strofinare	✓				
serbatoio del carburante, filtro dell'aria, filtro del carburante	verificare/pulire	✓	✓			sostituire, se necessario
Vite di regolazione del minimo	vedere la regolazione ridurre la velocità al minimo	✓				sostituire il carburatore se necessario
candela	ipulire e regolare intervallo a superficie			✓		INTERVALLO: 0,6 ~ 0,7 mm sostituire, se necessario
alette del cilindro, ventola di raffreddamento dell'aria di aspirazione	pulire		✓			
marmitta, parascintille, porta di scarico del cilindro	pulire			✓		

### ⚠ ATTENZIONE

- **Prima di eseguire operazioni di manutenzione sulla macchina assicurarsi che il motore sia fermo e si sia raffreddato. Il contatto con la testa di taglio o con la marmitta calda può causare infortuni.**

### FILTRO DELL'ARIA

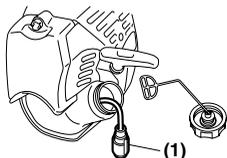
- Il filtro dell'aria, se ostruito, può limitare le prestazioni del motore.
- Elemento del filtro : Controllare e pulire il filtro in acqua calda con sapone, se necessario. Asciugarlo completamente prima di installarlo di nuovo.
- Elemento carta : Controllare e pulire l'elemento di carta con aria se necessario.
- Se il filtro è rotto o è stato forzato, sostituirlo con uno nuovo.



(1) Elemento del filtro  
(2) Elemento carta

### FILTRO DEL CARBURANTE

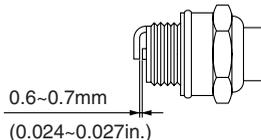
- Quando l'alimentazione del carburante al motore è scarsa, controllare se il coperchio o il filtro del carburante sono otturati.



(1) Filtro del carburante

### CANDELA

- Errori di avviamento e accensioni irregolari sono spesso dovuti da una candela difettosa. Pulire la candela e controllare che la fessura sia nel campo corretto. Per la sostituzione, usare una candela del tipo specificato da ZENOAH.



- **LA CANDELA DI SOSTITUZIONE DA USARE È QUELLA CHAMPION NGK CMR7H.**

### ⚠ IMPORTANTE

- Notare che l'uso di candele diverse da quelle specificate può causare errori di funzionamento, surriscaldamento e danni al motore.
- Per installare la candela, girare la candela con le dita finché non è serrata, quindi girarla di un altro quarto di giro usando una chiave a tubo.

COPPIA DI SERRAGGIO: 9,8 ~ 11,8 N.m.  
(87 ~ 104 in-lbs)

## 6. Manutenzione

### MARMITTA

#### ⚠ ATTENZIONE

- Controllare periodicamente la marmitta per individuare eventuali dispositivi di fissaggio lenti, danni o corrosione. Se si individuano segni di perdite di gas di scarico, interrompere l'utilizzo della macchina e farla riparare immediatamente.
- Notare che se l'unità non viene riparata, il motore può prendere fuoco.

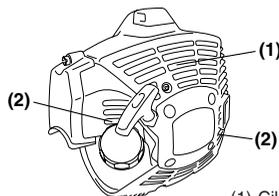
### VENTOLA DI RAFFREDDAMENTO DELL'ARIA DI ASPIRAZIONE

#### ⚠ ATTENZIONE

- Non toccare i cilindri, la marmitta o le candele con le mani immediatamente dopo avere spento il motore. Il motore può diventare molto caldo quando è in funzione e toccando i suddetti componenti è possibile riportare gravi ustioni.
- Quando si controlla la macchina per verificare che sia pronta per l'uso, controllare l'area intorno alla marmitta e rimuovere eventuali frammenti di legno o foglie inceppate nel decespugliatore. Se non si esegue tale controllo, la marmitta può surriscaldarsi e il motore può infiammarsi. Prima di utilizzare la macchina, assicurarsi sempre che la marmitta sia pulita e priva di frammenti di legno, foglie ed altri oggetti estranei.
- Controllare la valvola di entrata di aria di raffreddamento e la zona intorno alle alette di raffreddamento del cilindro ogni 25 ore di uso per verificare che non siano bloccate ed eliminare qualsiasi residuo che si sia attaccato al tagliasiepe. Si osservi che è necessario rimuovere il coperchio superiore e quello inferiore illustrati per vedere la parte superiore di cilindro.

#### ❗ IMPORTANTE

- Se degli oggetti estranei si inceppano e otturano la ventola di raffreddamento dell'aria di aspirazione o le alette del cilindro, il motore può surriscaldarsi e causare un guasto meccanico del motore.



(1) Cilindro  
(2) Ventola di raffreddamento dell'aria di aspirazione

### PROCEDURE DA EFFETTUARE DOPO OGNI 100 ORE DI UTILIZZO

1. Rimuovere la marmitta, inserire un cacciavite nella ventola e rimuovere eventuali accumuli di carbone. Rimuovere inoltre eventuali accumuli di carbone dalla ventola di scarico della marmitta e dalla porta di scarico del cilindro.
2. Serrare tutte le viti, i bulloni e gli accessori.
3. Controllare che tracce di olio o grasso non siano entrate tra il rivestimento della frizione e il tamburo, quindi rimuoverle utilizzando benzina senza piombo o senza olio.



## 7. Immagazzinaggio

Il carburante vecchio è una delle cause principali della mancata accensione del motore. Prima di immagazzinare l'unità svuotare il serbatoio e lasciare il motore acceso finché non è stato consumato tutto il carburante nel relativo tubo e nel carburatore. Immagazzinare l'unità in un luogo chiuso prendendo le misure necessarie per evitare la formazione di ruggine.

## 8. Smaltimento

Assicurarsi di rispettare tutte le regolamentazioni locali in merito allo smaltimento dell'unità, del carburante e dell'olio.

## 9. Localizzazione guasti

Caso 1. Difetto di avviamento

<b>CONTROLLARE</b>	<b>PROBABILI CAUSE</b>	<b>RIMEDIO</b>
serbatoio del carburante	→ carburante errato	→ sostituire con carburante corretto
filtro del carburante	→ filtro del carburante ostruito	→ pulire
vite di regolazione del carburatore	→ fuori dal campo normale	→ regolare in base al campo normale
scintillamento (niente scintille)	→ candela guasta/bagnata	→ pulire/asciugare
	→ fessura della candela errata	→ correggere (INTERVALLO: 0,6 ~ 0,7 mm)
candela	→ allentata	→ serrare

Caso 2. Il motore viene avviato ma non rimane acceso oppure è difficile da riaccendere.

<b>CONTROLLARE</b>	<b>PROBABILI CAUSE</b>	<b>RIMEDIO</b>
serbatoio del carburante	→ carburante errato o vecchio	→ svuotare il serbatoio e riempirlo con il carburante corretto
vite di regolazione del carburatore	→ fuori dal campo normale	→ regolare in base al campo normale
marmitta,cilindro (porta di scarico)	→ accumulo di carbone	→ strofinare per rimuovere
filtro dell'aria	→ ostruito con polvere	→ lavare
aletta del cilindro, coperchio del ventilatore	→ ostruito con polvere	→ pulire

Quando si ritiene che l'unità richieda ulteriori operazioni di manutenzione, rivolgersi al centro di assistenza tecnica locale ZENOAH.